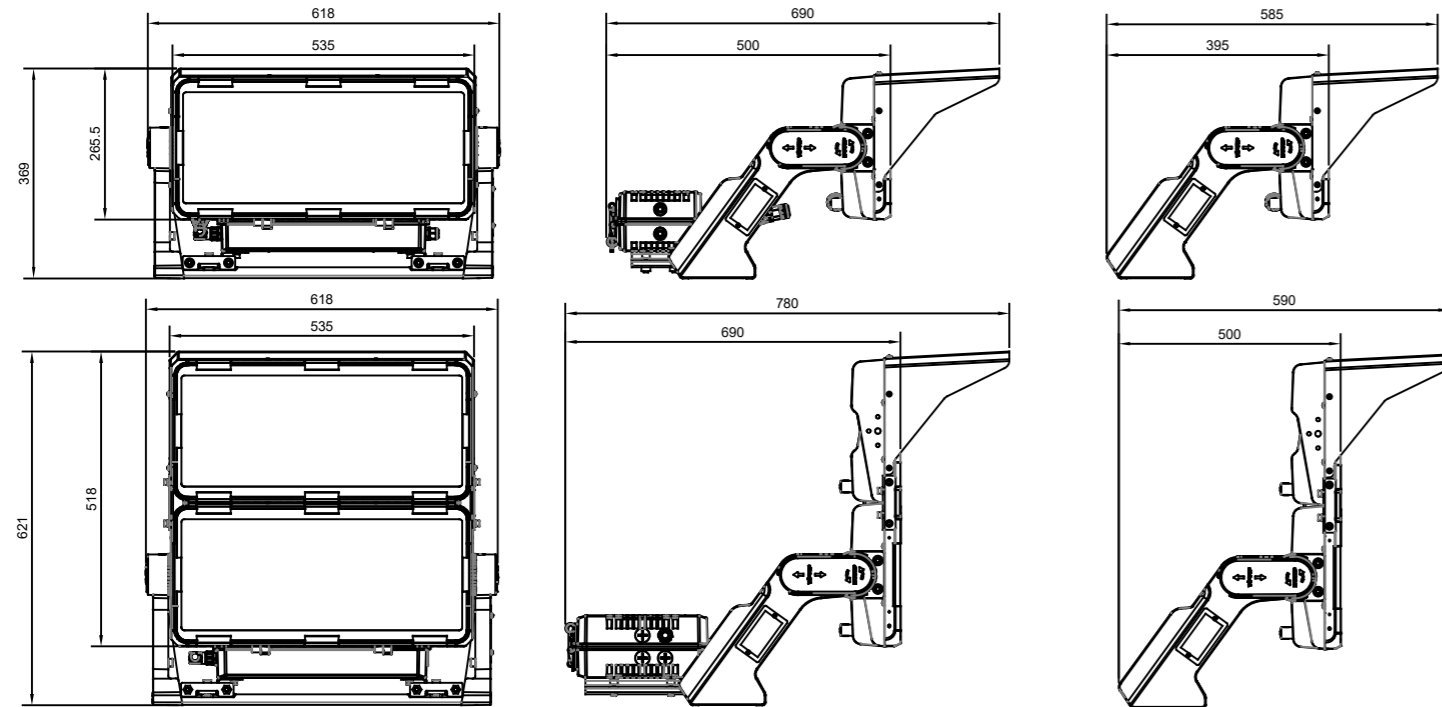


ATH



	U VISOR		C VISOR		U NO VISOR		C NO VISOR		W VISOR		D VISOR		W NO VISOR		D NO VISOR	
	0,218660	0,088048	0,179781	0,071139	0,210850	0,073019	0,171971	0,056138	0,354202	0,0122500	0,315323	0,092471	0,346963	0,107520	0,308084	0,077421
	18,50		11,50		18,00		11,00		36,50		22,50		36,00		22,00	

(E) INFORMACIÓN IMPORTANTE

- Asegurese de que la tensión de red y frecuencia sea la adecuada al equipo.
- Se debe desconectar la luminaria del suministro eléctrico antes de proceder a manipular o realizar cualquier tipo de mantenimiento.
- El mantenimiento o reposición de cualquier componente deberá realizarse con elementos idénticos o con los recomendados por CARANDINI.
- ADVERTENCIA PARA SU SEGURIDAD: es requisito esencial que las instrucciones de instalación sean seguidas rigurosamente.
- CARANDINI no asumirá ningún tipo de responsabilidad como consecuencia de una utilización y/o instalación incorrecta de nuestros productos.
- Solamente el fabricante o su servicio postventa, o una persona con cualificaciones similares, puede sustituir la fuente de luz o cable de conexión.

(GB) IMPORTANT INFORMATION

- Ensure adequate voltage and frequency is supplied to the equipment.
- Disconnect Luminaire from the main power before performing any maintenance.
- Maintenance or replacement of any component must be identical following recommendations from CARANDINI.
- SAFETY WARNING: It is critical that installation instruction are following carefully.
- CARANDINI will not be held liable for any injury or damage from a faulty installation of our products.
- Only the manufacturer or his service agent or a similar qualified person shall replace the light source or the connexion cable.

(F) INFORMATIONS IMPORTANTES

- Assurez-vous que la tension et la fréquence du réseau soient à l'équipement.
- Vous devez débrancher l'alimentation du luminaire avant de manipuler l'équipement ou d'effectuer des opérations de maintenance.
- La maintenance ou le remplacement d'un composant doit être effectué avec des composants identiques ou recommandés par CARANDINI.
- AVERTISSEMENT DE SECURITE: veuillez respecter strictement les instructions d'installation.
- CARANDINI décline toute responsabilité en cas de dommages pouvant résulter d'une mauvaise installation et/ou utilisation de nos produits.
- Seulement le fabricant ou son service après-vente, ou une personne ayant des qualifications similaires peut remplacer la source lumineuse ou câble de connexion.

(D) WICHTIGE INFORMATIONEN

- Stellen sie korrekte Spannungs- und Frequenzversorgung sicher.
- Trennen Sie die Spannungsversorgung vor jedem Eingriff oder bei Wartungsarbeiten.
- Wartung oder Austausch von Komponenten nur mit identischen, vom Hersteller freigegebenen Elementen.
- SICHERHEITSHINWEIS: Die Vorgaben der Installationsanweisungen müssen sorgfältig befolgt werden.
- Eine Haftung als Folge unsachgemäßer Verwendung und/oder installation unserer Produkte wird von CARANDINI nicht übernommen.
- Nur der Hersteller oder sein Kundendienst oder eine Person mit ähnlichen Qualifikationen kann die Lichtquelle oder das Verbindungskabel ersetzen.

(NL) BELANGRIJKE INFORMATIE

- Zorg voor juiste aansluitspanning en frequentie welke voldoen aan EU norm.
- Het licht worden uitgeschakeld, de aansluitspanning losgekoppeld voorafgaand aan vervangen van de drivers of voor onderhoud.
- Onderhoud of vervanging van een onderdeel moet worden uitgevoerd met identieke elementen, of geadviseerd door CARANDINI.
- LET OP WAAQRSCHUWING: een voorwaarde is dat de installatie-instructies nauwkeuring worden opgevolgd door geschoold & bevoegd personeel.
- CARANDINI accepteert geen enkele aansprakelijkheid als gevolg van het gebruik en/of onjuiste installatie van onze producten.
- Alleen de fabrikant of de klantenservice of een persoon met vergelijkbare kwalificaties kan de lichtbron of de verbindingskabel vervangen.



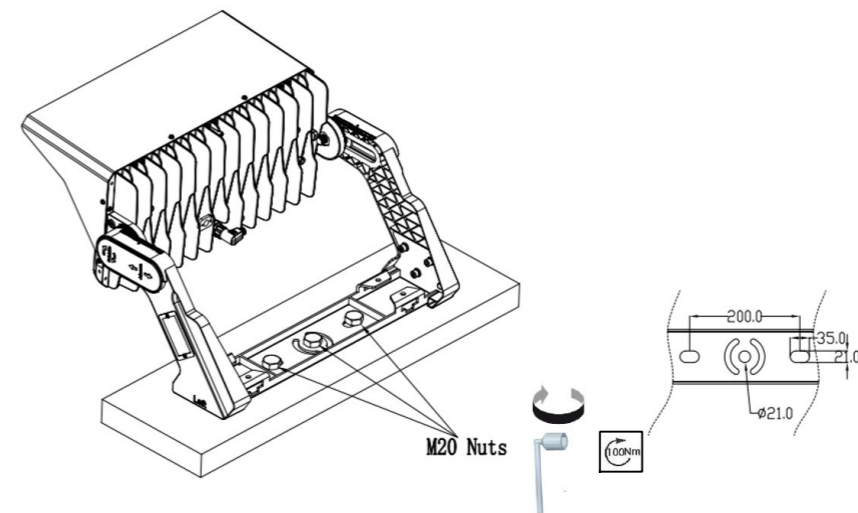
C. & G. CARANDINI, S.A.
www.carandini.com • carandini@carandini.com



1 TIPOS / TYPES / TYPES / TYPEN / SOORTEN

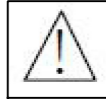
CONFIGURATOR REFERENCE REFERENCIA CONFIGURADOR		VISOR	NO VISOR	GEAR BOX
GEAR BOX BUILT IN LIGHT CAJA EQUIPOS EN LUMINARIA	U			
GEAR BOX BUILT OUT LIGHT CAJA EQUIPOS FUERA LUMINARIA	C			
GEAR BOX BUILT IN LIGHT CAJA EQUIPOS EN LUMINARIA	W			
GEAR BOX BUILT OUT LIGHT CAJA EQUIPOS FUERA LUMINARIA	D			

2 PUNTOS DE FIJACIÓN / FIXING POINTS / POINTS DE FIXATION / BEFESTIGUNGSPUNKTE / VASTE PUNTED



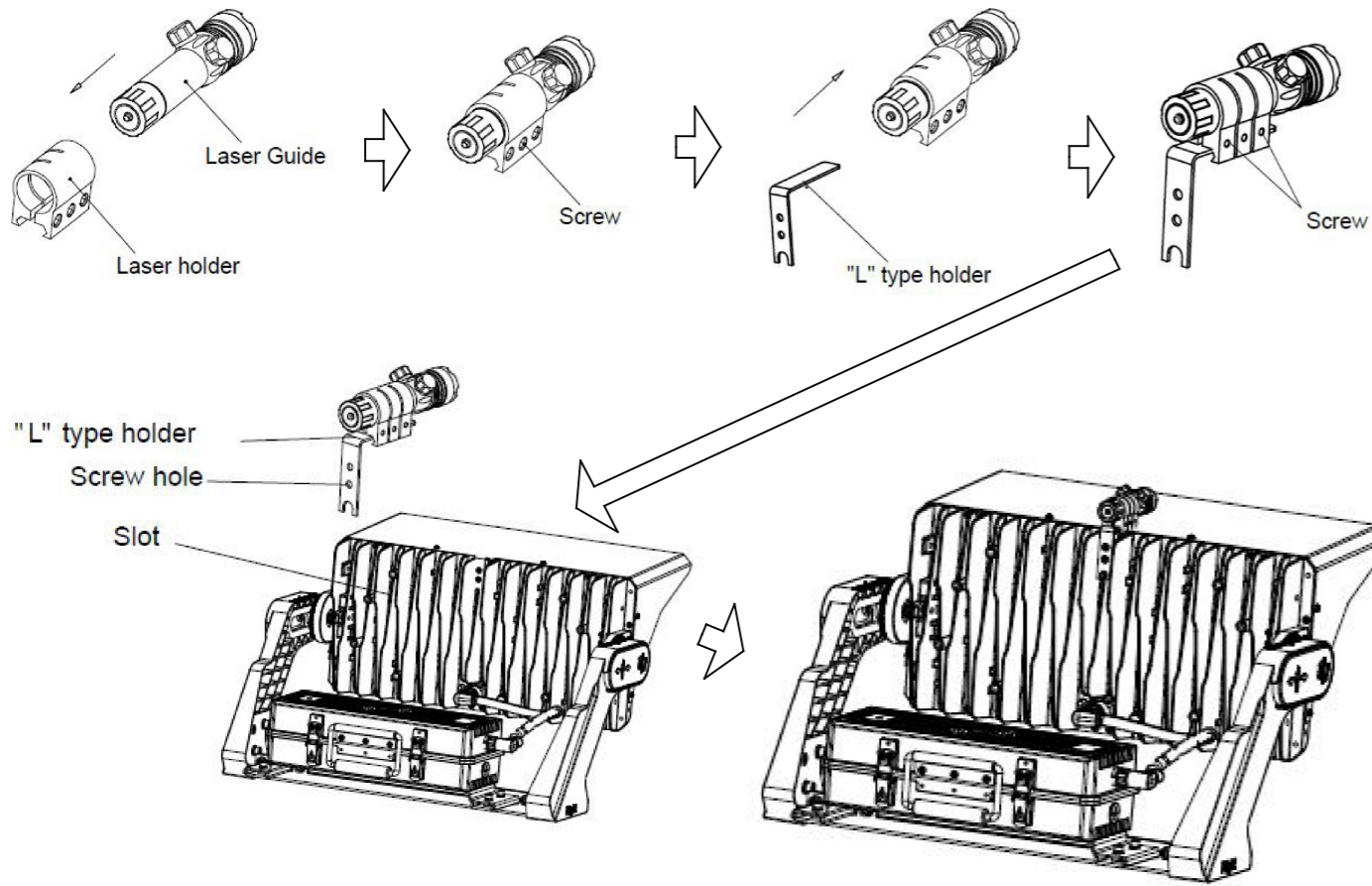
- SIEMPRE NECESITA, MINIMO, 2 PUNTOS DE FIJACIÓN COMO SISTEMA DE SEGURIDAD. LOS TORNILLOS TIENEN QUE RESISTIR LA CORROSIÓN AMBIENTAL. LOS TORNILLOS DE ACERO INOXIDABLE NO SE RECOMIENDAN Y SE PUEDE APLICAR EL RECUBRIMIENTO PROTEGIDO.
- ALWAYS NEED, MINIMUM 2 FIXING POINTS AS A SECURITY SYSTEM. THE FASTENERS HAVE TO RESIST ENVIRONMENT CORROSION. STAINLESS STEEL SCREWS ARE NOT RECOMMENDED AND PROTECTED COATING MIGHT BE APPLIED.
- A TOUJOURS BESOIN D'AU MOINS 2 POINTS DE FIXATION COMME SYSTÈME DE SÉCURITÉ. LES FIXATIONS DOIVENT RÉSISTER À LA CORROSION ENVIRONNEMENTALE. LES VIS EN ACIER INOXYDABLE NE SONT PAS RECOMMANDÉES ET UN REVÊTEMENT PROTÉGÉ PEUT ÊTRE APPLIQUÉ.
- BENÖIGT ALS SICHERHEITSSYSTEM IMMER MINDESTENS 2 BEFESTIGUNGSPUNKTE. DIE BEFESTIGUNGEN MÜSSEN DER UMWELTKORROSION WIDERSTANDEN. EDELSTAHLSCHRAUBEN WERDEN NICHT EMPFOHLEN.
- HEEFT ALTIJD MINIMAAL 2 BEVESTIGINGSPUNTEN NODIG ALS BEVEILIGINGSSYSTEEM. DE BEVESTIGINGSMIDDELEN MOETEN OMSTANDIGHEIDSCORROSIË WEERSTAAN. ROESTVRIJ STALEN SCHROEVEN WORDEN NIET AANBEVOLEN EN EEN BESCHERMDE COATING IS TOEGEPAST

3 INSTALACIÓN PUNTERO LASER / LASER AIMING INSTALLATION / INSTALLATION DU POINTEUR LASER / LASERPUNKTINSTALLATION / LASER WIJZER INSTALLATIE



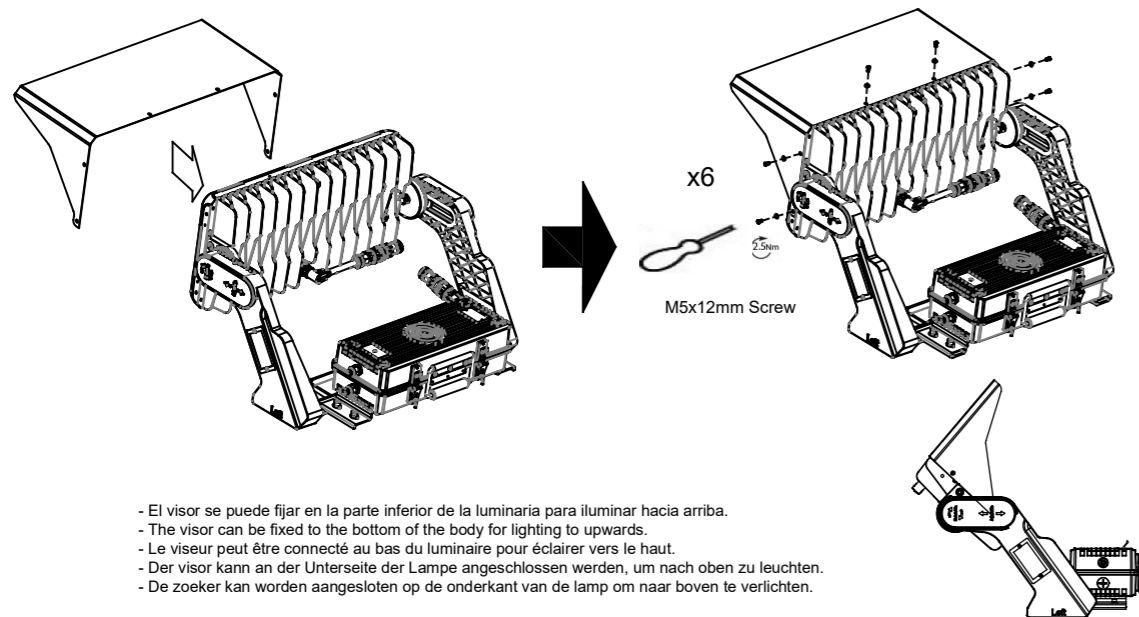
ADVERTENCIA / WARNING / ATTENTION / WARNUNG / WAARSCHUWING

- NUNCA apunte el puntero láser a ninguna persona o animal, ya que puede causar daños permanentes en los ojos.
NO SEGUIR ESTA ADVERTENCIA PUEDE PRODUCIR LESIONES GRAVES.
- NEVER point the aiming laser at any person or animal as it can cause permanent damage to eyes.
FAILURE TO FOLLOW THIS WARNING MAY LEAD TO SEVERE INJURY.
- JAMAIS pointez le laser de visée sur une personne ou un animal, car cela peut causer des dommages permanents aux yeux.
LE NON-RESPECT DE CET AVERTISSEMENT PEUT PROVOQUER DES BLESSURES GRAVES.
- NIEMALS Richten Sie den Ziellaser auf eine Person oder ein Tier, da dies zu dauerhaften Augenschäden führen kann.
WENN DIESE WARNUNG NICHT BEFOLGT WIRD, KANN DIES ZU SCHWEREN VERLETZUNGEN FÜHREN.
- NOOIT Richt de richtlaser op een persoon of dier, omdat dit permanente schade aan de ogen kan veroorzaken.
HET NIET VOLGEN VAN DEZE WAARSCHUWING KAN LEIDEN TOT ERNSTIG LETSEL.



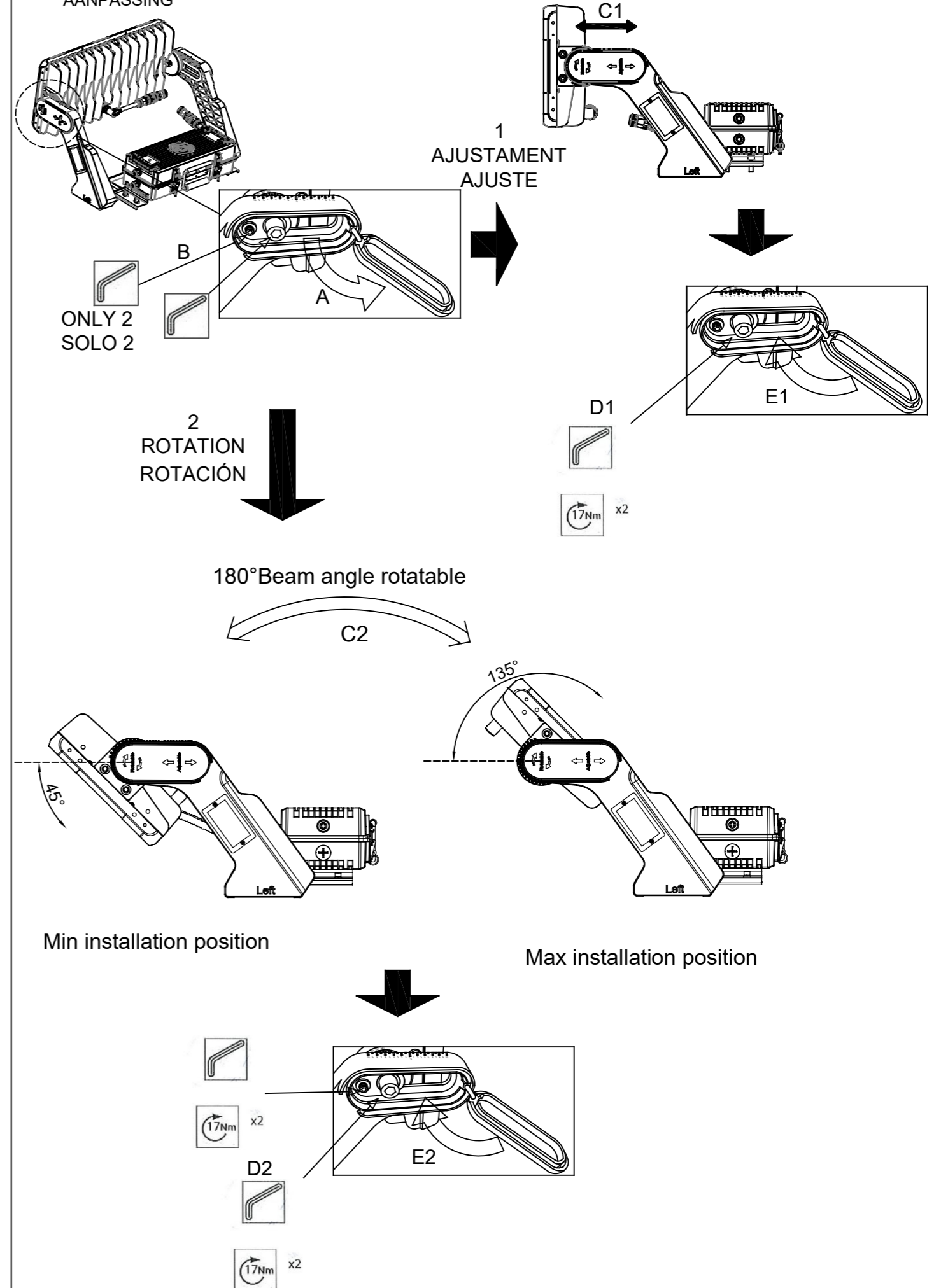
- Puntero laser no incluido / Laser aiming not included / Pointeur laser non inclus / Laserpointer nicht enthalten / laserpointer niet inbegrepen

4 INSTALACIÓN DEL VISOR / VISOR INSTALLATION / INSTALLATION DE LA VISIÈRE / VISORINSTALLATION / VIZIER INSTALLATIE



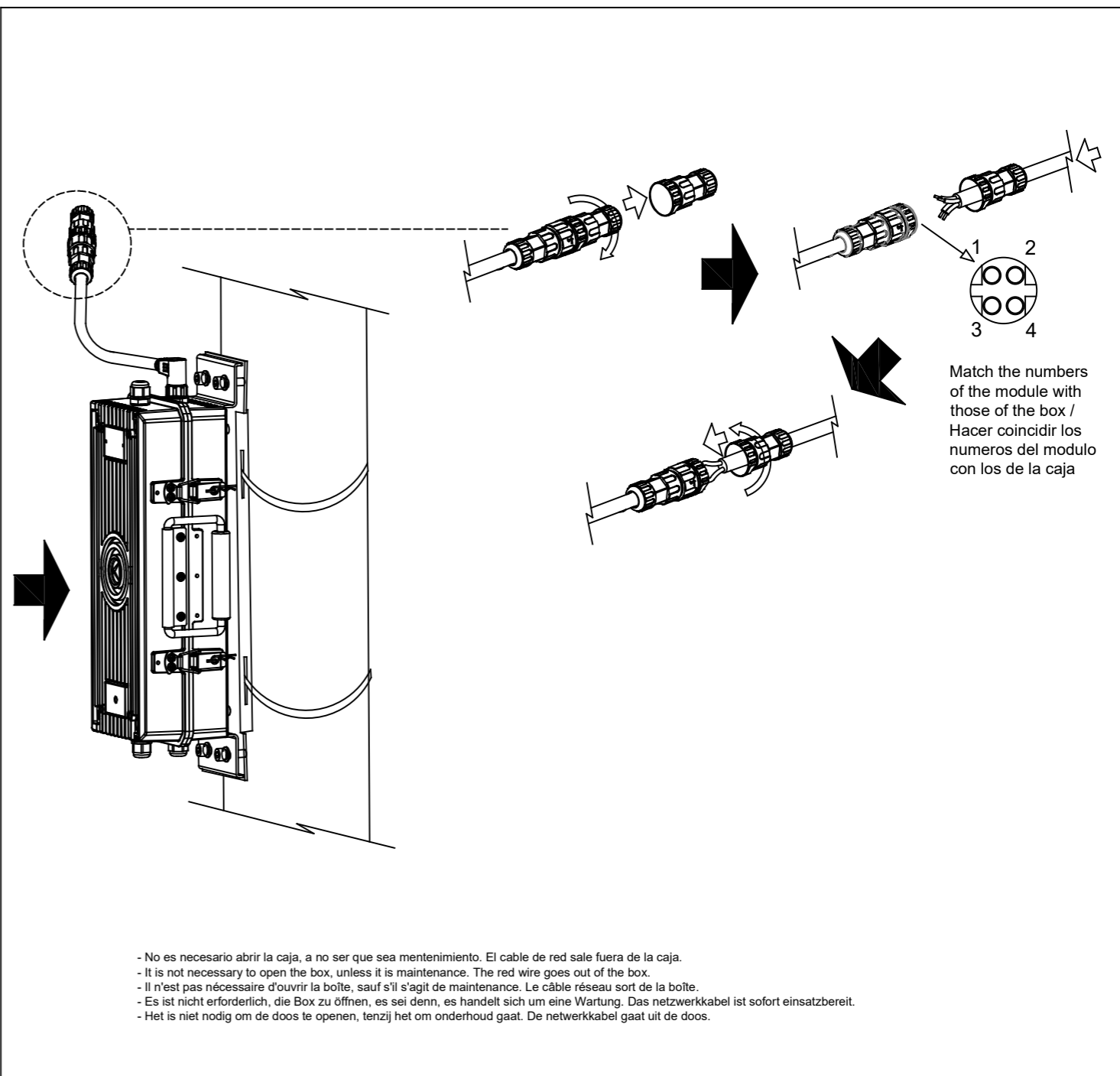
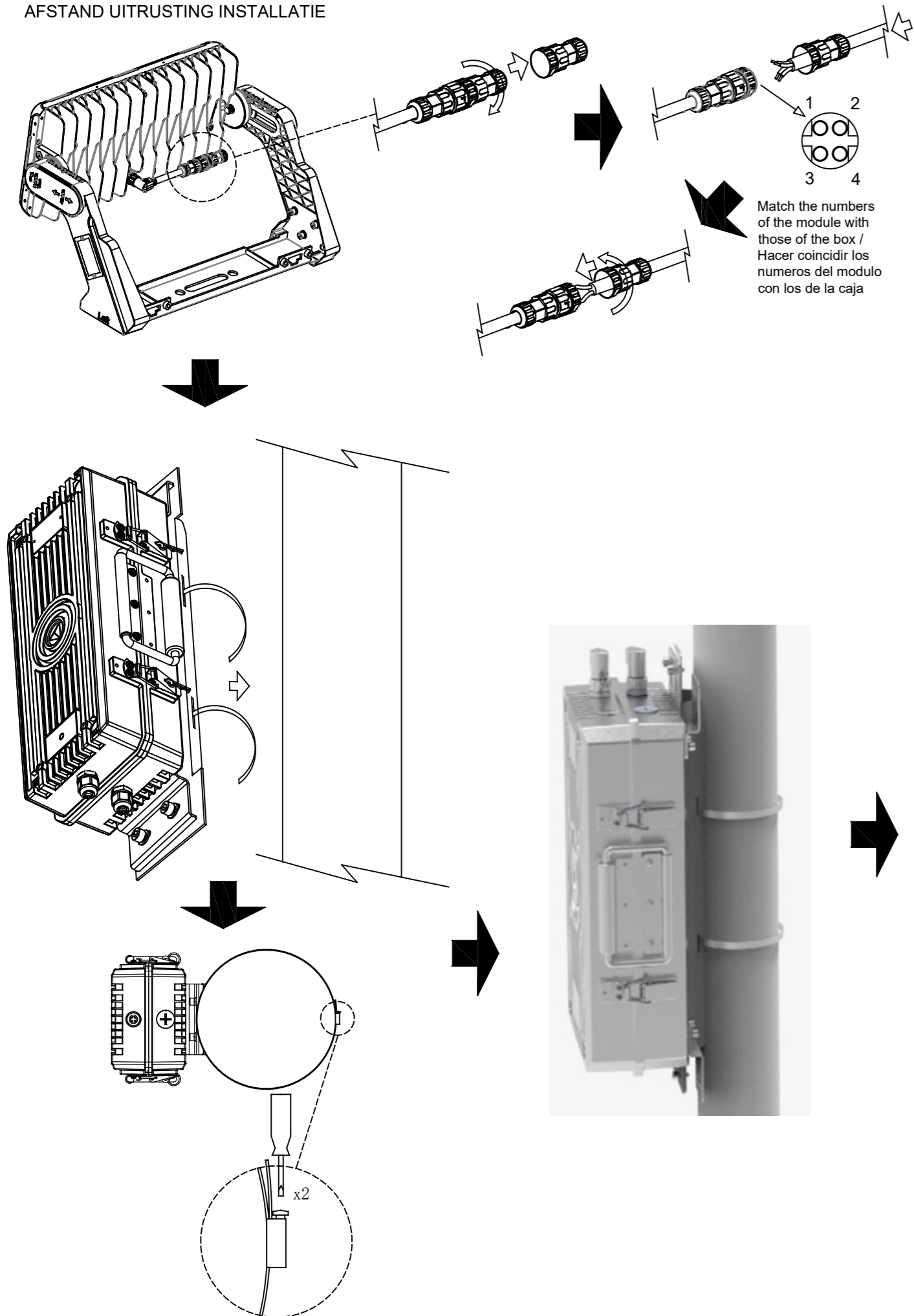
- El visor se puede fijar en la parte inferior de la luminaria para iluminar hacia arriba.
- The visor can be fixed to the bottom of the body for lighting to upwards.
- Le viseur peut être connecté au bas du luminaire pour éclairer vers le haut.
- Der visor kann an der Unterseite der Lampe angeschlossen werden, um nach oben zu leuchten.
- De zoeker kan worden aangesloten op de onderkant van de lamp om naar boven te verlichten.

5 ROTACIÓN Y AJUSTE HORIZONTAL / ROTATION AND HORIZONTAL ADJUSTMENT / ROTATION ET AJUSTEMENT HORIZONTAL / DREHUNG UND HORIZONTALE EINSTELLUNG / ROTATIE EN HORIZONTALE AANPASSING



6

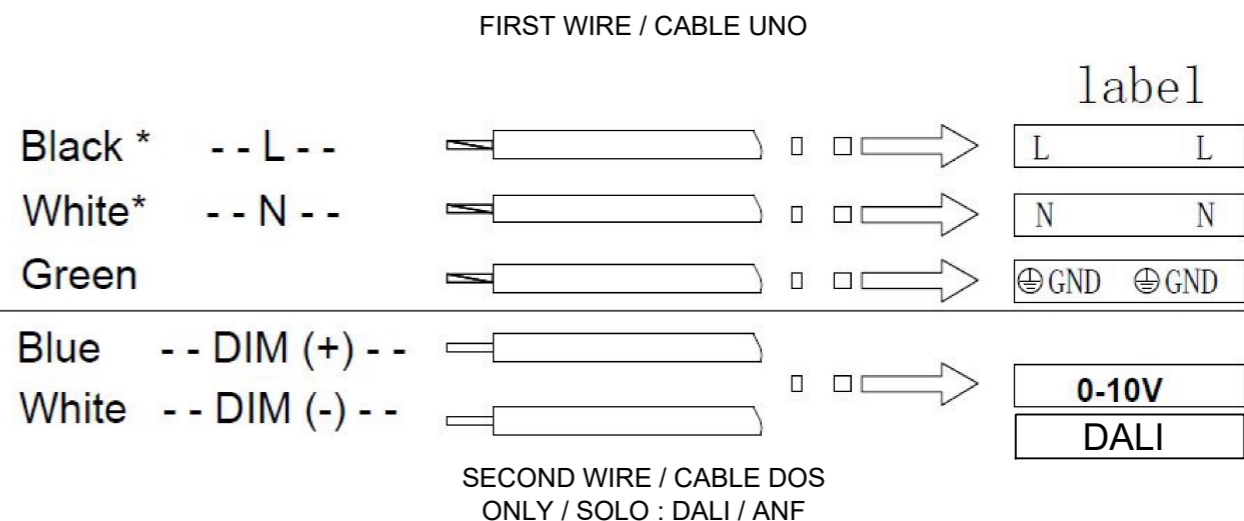
INSTALCIÓN EQUIPO A DISTANCIA / TO DISTANCE GEAR INSTALATION /
 INSTALLATION D'ÉQUIPEMENT À DISTANCE / aUS DER FERNE AUSRÜSTUNG INSTALLATION / VAN
 AFSTAND UITRUSTING INSTALLATIE

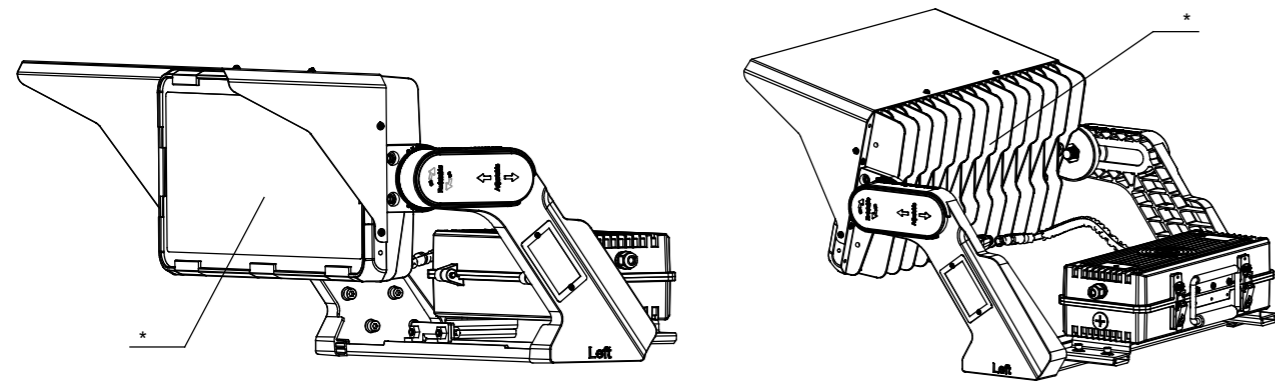


- No es necesario abrir la caja, a no ser que sea mantenimiento. El cable de red sale fuera de la caja.
 - It is not necessary to open the box, unless it is maintenance. The red wire goes out of the box.
 - Il n'est pas nécessaire d'ouvrir la boîte, sauf s'il s'agit de maintenance. Le câble réseau sort de la boîte.
 - Es ist nicht erforderlich, die Box zu öffnen, es sei denn, es handelt sich um eine Wartung. Das netzwerkabel ist sofort einsatzbereit.
 - Het is niet nodig om de doos te openen, tenzij het om onderhoud gaat. De netwerkkabel gaat uit de doos.

7

DIAGRAMA DE CABLEADO / WIRING DIAGRAM / SCHÉMA DE CÂBLAGE / SCHALTPLAN /
 SCHAKELSCHEMA

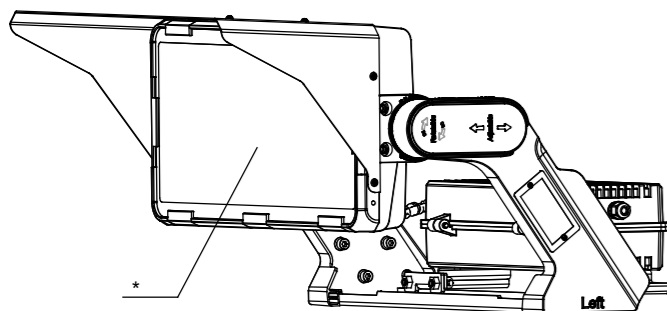




*: PARTES A LIMPIAR / CLEANING PARTS / NETTOYAGE DES PIÈCES / REINIGUNGSTEILE / ONDERDELEN REINIGEN
 1: Eliminar elementos físicos que pueden bloquear y alterar el enfriamiento del aire / Remove physical elements that can block and modify the aircooling / Élimine les éléments physiques qui peuvent bloquer et altérer le refroidissement de l'air / Beseitigen Sie physikalische Elemente, die die Luftkühlung blockieren und verändern können / Elimineer fysieke elementen die de luchtkoeling kunnen blokkeren en veranderen.
 2: Frecuencia de limpieza (según el lugar de instalación y el entorno) / Cleaning frequency (depending on installation place and environment) / Fréquence de nettoyage (en fonction du site d'installation et de l'environnement) / Reinigungshäufigkeit (abhängig vom Installationsort und der Umgebung) / Reinigingsfrequentie (afhankelijk van de installatieplaats en omgeving).

Cleaning Interval (months)	Pollution Category		
	High	Medium	Low
6	0,91	0,92	0,96
12	0,86	0,88	0,94
18	0,83	0,85	0,92
24	0,81	0,83	0,91
36	0,79	0,82	0,9

CUBIERTA ÓPTICA (GLASS) / OPTICAL COVER (GLASS) / COUVERCLE OPTIQUE (VERRE) / OPTISCHE ABDECKUNG (GLAS) / OPTISCHE COVER (GLAS)



- TECNICAS DE LIMPIEZA / CLEANING TECHNIQUES / TECHNIQUES DE NETTOYAGE / REINIGINGSTECHNIKEN / REINIGINGSTECHNIKEN:
- 1- Pruebe siempre la muestra con limpiador y según la técnica elegida anteriormente.
 - Always test the sample with cleaner and according to the chose technique before.
 - Toujours tester l'échantillon avec un nettoyant et selon la technique choisie auparavant.
 - Testen Sie die Probe immer mit einem Reiniger und gemäß der zuvor gewählten Technik.
 - Test het monster altijd met reiniger en volgens de eerder gekozen techniek.
 - 2- No deje limpiadores sobre las piezas de plástico durante mucho tiempo.
 - Do not leave cleaners on plastic parts for a long period.
 - Ne laissez pas de produits de nettoyage sur les pièces en plastique pendant une longue période.
 - Lassen Sie Reinigungsmittel nicht lange auf Kunststoffteilen liegen.
 - Laat reinigingsmiddelen niet langdurig op plastic onderdelen liggen.
 - 3- No aplique limpiadores bajo la luz solar directa o a temperaturas elevadas.
 - Do not apply cleaners in direct sunlight or at elevated temperatures.
 - N'appliquez pas de nettoyants en plein soleil ou à des températures élevées.
 - Wenden Sie die Reinigungsmittel nicht in direktem Sonnenlicht oder bei erhöhten Temperaturen an.
 - Gebruik geen reinigingsmiddelen in direct zonlicht of bij hoge temperaturen.



RECOMENDADO / RECOMMENDED / RECOMMANDÉ/ EMPTOHLN / AANBEVOLEN	PROHIBIDO / FORBIDDEN / INTERDIT / VERBODEN / VERBODEN
JABÓN SUAVE / MILD SOAP	LIMPIADORES ABRASIVOS / ABRASIVE CLEANERS
AGUA TIBIA / LUKE WRAM WATER	LIMPIADORES ALCALINOS / ALKALINE CLEANERS
PAÑO SUAVE-SIN REJILLA / SOFT-GRID FREE CLOTH	DISOLVENTES AROMATICOS / AROMATIC SOLVENTS
ESPONJA / SPONGE	DISOLVENTES HALOGENADOS / HALOGENATED SOLVENTS
LIMPIEZA CON AGUA / WATER CLEANING	CEPILLOS / BRUSHES
	MADERA DE ACERO / STEEL WOOD
	LIMPIACRISTALES / SQUEEGES
	HOJAS DE AFEITAR / RAZORBLADES

LA LISTA NO ES EXHAUSTIVA / THE LIST IS NOT EXHAUSTIVE